

第 20 期

## 第二組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零零八年五月十四日，星期三



Número 20

## II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa  
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 14 de Maio de 2008

# 澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

## 副刊

## SUPLEMENTO

### 目 錄

#### 澳門特別行政區

運輸工務司司長辦公室：

批示摘錄數份。..... 4516

### SUMÁRIO

#### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras  
Públicas:

Extractos de despachos..... 4516

## 澳門特別行政區

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 運輸工務司司長辦公室

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

#### 批示摘錄

#### Extractos de despachos

摘錄自行政長官二零零八年四月二十九日作出的批示：

Por despachos de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 29 de Abril de 2008:

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條，連同經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第四十一條，以及第3/2008號行政法規第四條第二款、第二十三條及第二十四條的規定，因工作上的急切需要以定期委任方式委任如下人員在交通事務局擔任職務，為期一年，由二零零八年五月十三日起：

Os trabalhadores abaixo mencionados — nomeados, por urgente conveniência de serviço e em comissão de serviço, pelo período de um ano, para os cargos a seguir indicados da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, conjugado com os artigos 23.º, n.º 1, alínea a), e 41.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, e artigos 4.º, n.º 2, e 23.º e 24.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2008, a partir de 13 de Maio de 2008:

賈靖龍——車輛及駕駛員事務廳廳長；

Luís Correia Gageiro, chefe do Departamento de Assuntos de Veículos e Condutores;

謝國漢——車輛及駕駛員事務廳駕駛執照處處長；

Che Kok Hon, chefe da Divisão de Licenciamento de Condução do Departamento de Assuntos de Veículos e Condutores;

蕭日鵬——交通規劃及建設廳交通規劃處處長；

Sio Iat Pang, chefe da Divisão de Planeamento de Tráfego do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento de Tráfego;

鄭偉卓——交通規劃及建設廳道路工程處處長；

Kuong Vai Cheok, chefe da Divisão de Obras Viárias do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento de Tráfego;

賴健豪——交通規劃及建設廳交通設備處處長；

Lai Kin Hou, chefe da Divisão de Equipamentos de Tráfego do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento de Tráfego;

羅誠智——交通管理廳運輸管理處處長；

Lo Seng Chi, chefe da Divisão de Equipamentos de Tráfego do Departamento de Gestão de Tráfego;

鍾慧璇——交通管理廳稽查處處長；

Chong Wai Sun, chefe da Divisão de Fiscalização do Departamento de Gestão de Tráfego;

郭惠嫻——行政及財政處處長；

Kuoc Vai Han, chefe da Divisão Administrativa e Financeira;

李穎康——組織及資訊處處長；

Lei Veng Hong, chefe da Divisão de Organização e Informática;

畢丹尼——車輛及駕駛員事務廳車輛處處長。根據十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第四款的規定，刊登其履歷。

Daniel Peres Pedro, chefe da Divisão de Veículos do Departamento de Assuntos de Veículos e Condutores. Nos termos do artigo 3.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, publica-se o seu *curriculum*.

#### 學歷

#### Habilitações literárias

1976畢業於Instituto Superior de Engenharia de Lisboa——化學工程系高等專科學位

Bacharelato em Engenharia Química obtido em 1976 no Instituto Superior de Engenharia de Lisboa.

於Instituto Superior de Técnico de Lisboa修讀最後一年化學工程系學士學位

Frequência do último ano do curso de licenciatura em Engenharia Química no Instituto Superior Técnico de Lisboa.

**實習經驗**

莫桑比克之石油提煉公司SONAREP

葡萄牙里斯本之煤氣供應公司EPGEP

**培訓課程**

電腦課程：Spreadsheet, Word Processing, Database, Hard Disk, Marco Universal e Segurança de Files, Harvard Graphics 3.0, Folha de Cálculo Excel 5.0 for Windows, Word 6.0 for Windows, Windows 95.

行政暨公職局課程：公共行政人員評核課程、公共行政管理I及II、澳門行政程序法典。

**參與之研討會議及培訓**

曾參與多類型之技術性會議，有關會議由以下機構組織：Schmidt & CO. (HK) Ltd, Finnigan Mat, (HK), Hewlett Packard, Perkin Elmer HK Ltd, Waters-Millipore USA, Metrohm (HK), Waters (HK), CITAC'94 / 96 / 98 Hong Kong Symposium。

曾外出接受專業技術培訓，包括於葡萄牙里斯本、澳洲墨爾本、泰國曼谷及日本東京。

2002年參與於新加坡舉行之中高級公務員基本培訓課程。

2005年參與於北京舉行之中高級公務員管理發展課程。

**工作經驗**

1978-1985 Companhia Nacional de Petroquímica監督以下機構之產品及品質控制：

Instituto Ricardo Jorge em Lisboa；Refinaria da Petrogal em Sines；Refinaria da Petrogal em Matosinhos；Perkin Elmer em Londres；Sigma I e II em Munique；Batfa-Butadieno Japão；Empetrol em Puertollano – Espanha；Empetrol em Tarragona – Espanha；

1985-1986 里斯本Petrochem 監督工業保養之化學產品品質控制及負責於購置並管理該公司之車隊。

1986-1988 Macau Trotting Company對賽事馬匹進行禁藥分析之化學檢驗。

1988 – 至今——澳門市政廳 / 臨時市政局 / 民政總署，前澳門市政廳編制內人員，現民政總署，擔任以下職務：

市政化驗所（1988—1996）：輔導技術員（由08/1988至06/1989）；組長（由06/1989至06/1997）。

**Estágios efectuados após formação**

SONAREP — Refinaria de petróleos em Moçambique.

EPGEP — Empresa fornecedora do gás de cidade em Lisboa.

**Cursos de formação**

Diversos cursos de Computadores, nomeadamente: Spreadsheet, Word Processing, Database, Hard Disk, Macro Universal e Segurança de Files, Harvard Graphics 3.0, Folha de Cálculo Excel 5.0 para Windows, Processamento de Texto em Word 6.0 para Windows e utilização da rede do LS com o Windows 95.

Diversos cursos de formação organizados pelos Serviços de Administração e Função Pública, nomeadamente: Avaliação do Desempenho, Gestão Pública I e II, Código de Procedimento Administrativo para a Administração de Macau.

**Participações em seminários**

Participação em diversos cursos técnico-específicos, organizados por: Schmidt & Co., (HK) Ltd, Finnigan Mat, (HK), Hewlett Packard, Perkin Elmer HK Ltd, Waters-Millipore USA, Metrohm (HK), Waters (HK), CITAC'94/96/98 Hong Kong Symposium.

Diversas deslocações ao exterior em formação técnica específica na área profissional, nomeadamente Lisboa-Portugal, Melbourne-Austrália, Bangkok-Tailândia e Tóquio-Japão.

Participação no programa de formação essencial para executivos em Singapura, em 2002.

Participação no programa de formação essencial para executivos em Pequim, em 2005.

**Actividade profissional**

Companhia Nacional de Petroquímica (1978-1985) — Supervisor de produção e de controlo de qualidade, com diversos estágios realizados:

Instituto Ricardo Jorge em Lisboa; Refinaria da Petrogal em Sines; Refinaria da Petrogal em Matosinhos; Perkin Elmer em Londres; Sigma I e II em Munique; Batfa-butadieno Japão; Empetrol em Puertollano — Espanha; e Empetrol em Tarragona — Espanha;

Petrochem em Lisboa (1985-1986) — Supervisor de controlo de qualidade de produtos químicos de manutenção industrial e responsável pela gestão de aquisição e manutenção de toda a frota automóvel da Empresa.

Macau Trotting Company em Macau (1986-1988) — Químico-Analista responsável pelas análises de controlo anti-doping dos cavalos de corrida a trote.

Leal Senado de Macau/CMMP/IACM (1988 até ao presente) — Quadro do pessoal do ex-Leal Senado, presentemente IACM, desempenhando nomeadamente:

Laboratório Municipal (1988-1996): assistente técnico de 08/1988 a 06/1989; chefe de sector de 06/1989 a 06/1997.

環境暨清潔處（1997—1998）：特級技術員（由07/1997至12/1998）。

交通運輸部：車輛事務處處長（由01/1999至今）。

摘錄自行政長官二零零八年五月二日作出的批示：

莫垂道——根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條，連同經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第四十一條，以及第3/2008號行政法規第四條第二款、第二十三條及第二十四條的規定，因工作上的急切需要以定期委任方式委任其為交通事務局交通管理廳協調處處長，為期一年，自二零零八年五月十三日起。

二零零八年五月七日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

Divisão de Higiene e Protecção do Ambiente (1997-1998): técnico especialista de 07/1997 a 12/1998.

Serviços de Viação e Transportes: chefe da Divisão de Veículos de 01/1999 até à presente data.

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 2 de Maio de 2008:

Mok Soi Tou — nomeado, por urgente conveniência de serviço e em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Coordenação do Departamento de Gestão de Tráfego da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, conjugado com os artigos 23.º, n.º 1, alínea a), e 41.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, e artigos 4.º, n.º 2, e 23.º e 24.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2008, a partir de 13 de Maio de 2008.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 7 de Maio de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.



印務局  
Imprensa Oficial

每份價銀 \$4.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$4,00